

学界展望（文学）

〔日〕田口一郎 谷口洋 上原究一 大木康

铃木将久 斋藤希史 撰

石 雷 译

和去年一样，本年度“学界展望（文学）”的执笔者仍然为东京大学相关研究人员，最后由东京大学人文社会系研究科中国语中国文学研究室的斋藤希史汇总整合。

执笔“展望”时，以2019年及2020年在日本国内出版的单行本著作为中心，努力从每个执笔者的视角，寻绎各个领域所呈现的主流研究趋势，仍是今年“展望”撰写的目标所在。

本期展望以学界两年的研究为关注对象，2019年正值疫情期间，为了防止新冠病毒的感染与传播，大学和图书馆处于封闭状态，影响了资料的收集与撰写，经过出版委员会的协商，推迟了这个领域的展望刊载。因此本期涵盖两个年度的成果与展望。

今年的分类为“总记”“先秦两汉”“魏晋南北朝”“唐宋”“元明清”“近现代”。斋藤负责“总记”“魏晋南北朝”“唐宋”，其他执笔者按项目撰写顺序依次为综合文化研究科田口一郎（“总记”）、综合文化研究科谷口洋（“先秦两汉”）、东洋文化研究所上原究一〔“元明清”（小说戏曲）〕、东洋文化研究所大木康〔“元明清（诗文）”〕、人文社会系研究科铃木将久（“近现代”）。

（斋藤希史）

一 总记

“总记”部分，本期并不拘泥于图书分类的“总记”，“比较文学”“日

本汉文学”等相关领域的研究成果也纳入于其中，此举缘于近年来打破领域限制的研究变得更加丰富蓬勃。

首先介绍饭仓照平《中国民间故事与日本——寻找亚洲故事的原乡》(勉诚出版, 2019)。本书作者在对南方熊楠的研究上和中国民间故事的翻译上, 成果繁富, 汇编有几本学术专著, 而这是作者第一本关于民间文学研究的论文集, 在作者去世前得以出版。全书由“孟姜女民间故事的生成”“中国民间故事与日本”“中国民间故事的世界”“中国‘现代民间故事’”“研究回顾”五部分组成, 作者对各种民间故事进行了广泛的研究, 从故事的历时变迁途径、东洋地域的多样性差异以及传播结构等角度切入。作者通过有意识地对资料的具体探索与考察, 显现出对具体文献游刃有余的驾驭能力, 而这种对文献把握的熟稔与技巧隐藏于作者平实的论述之中。这部著作看不到荣格、原型等文字的痕迹, 体现出作者在方法论上的自觉。而“研究回顾”则是中国民间文学研究学术史上弥足珍贵的资料。

福田素子《债鬼转世: 从讨债鬼故事看中国的亲子关系》(知泉书馆, 2019), 这部著作围绕作为转世复仇故事类型的“讨债鬼故事”展开论述, 具有跨界的学术视野。著作大致由“追溯讨债鬼故事的成立”“讨债鬼故事的流变”“讨债鬼故事与日本”以及“伪经《佛顶心陀罗尼经》的成立与出版、石刻活动”几部分组成。本书打破对研究对象惯用的论述模式及论文题目体的限制, 以故事本体作为考察的中心, 将研究对象的范围扩展至小说、诗文、佛典、杂剧、日本书、传承文艺等领域, 打破学科的壁垒, 具有广阔的视野。其考察从讨债鬼故事的发生到展开, 包括流变的整理和背景分析, 时间跨度越千百年之悠长。这其中, 文学、历史、思想的固定框架被打破, 不止局限于中国, 同时邻近地区的伦理观、世界观的思潮得以清晰勾勒呈现, 而固有的差异彰显出特有的时代性、地域性。

如果说上述两部著作将学术目光从中国文学扩展到其他学科, 具有跨界的意义, 那么日向一雅所编《韩国汉文爱情传奇小说》(白帝社, 2020)则揭示了“汉文”世界的地理广度及其固有的独特性。本书由《周生传》《凭虚子访花录》等16世纪到18世纪中叶的五篇“传奇小说”(朝鲜古典小说的一种类型)之解读与译注组成。由此可见, 在朝鲜时代不稳定的社会背景和严格的身份等级制度下, 在汉文小说的总体框架中, 韩国汉文小说时而自我压抑, 时而摆脱束缚, 构建独自の汉文世界。著作中语法、出典的使用多有耐人寻味之处(如与江户汉诗文的出典类似等等), 这对于我

们认知东亚地区“汉文”所具有的功能和作用带来新的契机。书中所收野崎充彦《代替解说——走近韩国汉文小说》一文，虽然篇幅不长，但阐释了朝鲜古典小说的架构和特质，富有启发性。

古川末喜的《从二十四节气解读汉诗》（文学通讯，2020）也是一部力作，显现出作者对其他领域知识纵横把握的能力，独具特色。书名的内容尽管一望而知，一看好像汉诗岁时记，但是本书的内涵超越其标题所示。通过关注以太阳历为基础的二十四节气，不仅捕捉到农历日期存在较大偏差的季节感，而且整合天文、历法、气候、动植物生态知识，阐明作诗的具体日期和时间、当时的天气、诗人与自然风物的具体关系等，采录诗的背景由此得以精彩呈现。采录诗大多没有日文译注，由此可见其难度及其作者付出的独特努力。其中超过100页的“序编：二十四节气概说”其内容并不限于二十四节气，还可作为历法、气象、天文的概论，仅此而言，也具相当的价值。

（田口一郎）

在日本汉诗研究领域，日文出身和中文出身的研究者往往因不同的学科背景而对研究对象的考察产生差异，这种差异基于对考察对象不同的距离感，但是近年来这种壁垒的意识越来越淡薄，从而产生了高水平的成果，这是令人欣慰的。

荒井健、田口一郎译注《荻生徂徕全诗1》（平凡社东洋文库，2020）共四卷，计划对徂徕的721首诗进行译注，本书收录了《徂徕集》卷一及卷二。由于美篇书房版《荻生徂徕全集》一直未完成，所以徂徕诗的译注仅限于几部选集中所收录的诗，而且也没有一部著作能把握其诗的全貌。徂徕的诗如何创作而成在这部密集而意味幽深的译注本中得以精准呈现，同时在思考“古文辞”或何为拟古的基础上，以及在思考中国古典诗这一分野的潜在性上提供了重要的线索。卷末收录的“频出语汇”颇有价值。

紫阳会编著《大沼枕山》《〈历代咏史百律〉研究》（汲古书院，2020），围绕中国历代人物用七言律诗写的103首诗，在底本题解（詹满江）和比勘各本的异同（泽崎久和）基础上，第一部分的构成是译注（石川忠久、市川桃子、泽崎、詹、三上英司、松浦史子、有木大辅、大村和人、高芝麻子、远藤星希、大户温子），而高芝、有木、詹、大村的七章论述构成全书的第二部分。这是一部在日本学术振兴会科研经费资助下超过

八百页的大作，汇集学界共同研究的成果。附带有收录了主要两种版本的影印资料、文本数据、改刻部分的版本图像的 CD-ROM。在此，大沼枕山的诗，或者是幕末明治时期的咏史诗，都被赋予了新的烛照，备受瞩目。

滝川幸司、中本大、福岛理子、合山林太郎编著的《作为文化装置的日本汉文学》（勉诚出版，2019）与上述前两本书不同，这部著作试图通过各种考论来解读日本汉文学研究的现状与未来。从中可以看出，不仅“日本汉文学”的研究对象具有复杂多样性，如何分析与立论也具多重视角与方法，现在研究也许还处于混沌状态，但混沌中暗潮涌动，隐显出新的学术增长点。

虽不属于诗文本体的研究，《讲座 近代日本与汉学》（戎光祥出版）是以讲座形式出版的论文集，这部从2019年12月开始出版刊行的八卷本图书不仅涉及诗文，还可称得上是全方位多角度阐明“汉学”作为近代学问领域如何被重构的。特别是第1卷《汉学的视角》以及第4卷《汉学与学艺》，在考察近代日本中国文学研究的构成时，有相当多饶有趣味的论述。

九州大学中国文学会编《目加田诚“北平日记”——20世纪30年代北京的学术交流》（中国书店，2019年）一书，并非考论而是以实践为基础，以真实体验的记录形式结构全书。目加田诚是日本引领中国文学研究的学者，这部著作以目加田诚战前战后中国留学时期所写日记为中心，其中令人惊叹翔实的注释得益于以静永健为核心的九州大学中国文学研究室的学者，由他们参与完成。这部作者真实呈现了历史状貌，那个时代丰富的学术与交流恍惚再现眼前。书中附录有与目加田诚留学几乎同一时期北京地图的复制品，舒适的街区让人产生神游其中的愉悦感。

（斋藤希史）

二 先秦两汉

在上期同一栏目的回顾与展望中，我曾写道：“现在研究古代文学，也就是如何面对和运用20世纪的知识体系”，对学术怀有虔诚之心的学者自然会在研究实践中印证这一点。

藪敏裕《〈毛诗〉文献学研究——以与出土文献的比较为中心》（汲古书院，2020）是运用新资料进行的《诗经》研究，但并非单纯将出土文献作为阐释的辅助资料。针对20世纪《诗经》研究追求诗的原貌这一学术

观，本书坚持批判的继承这一态度。同时，我们还必须注意，本书题为《毛诗》研究，并不是题为《诗》研究或《诗经》研究，本书不仅是对其原初诗形态风貌的探求，而且一个重要的问题意识始终贯穿全书：它是如何成为我们所看到的《毛诗》文献的。

松田稔的《〈山海经〉文献研究》（东方书店，2020）是继《〈山海经〉基础研究》（笠间书院，1995）与《〈山海经〉比较研究》（笠间书院，2006）之后，作者第三本专论《山海经》的著作。本书以类书的引用为中心，详细探究《山海经》文本的传承脉络。另外，将汉唐诗文中关于山岳、登高、求仙等相关考察作为补遗进行收录，文本研究背后彰显出作者的学术兴趣。而“体察中国古人的心”这一宗旨意识与20世纪的民俗学研究息息相关。

我们之所以能够研究古代的歌谣和神话，是因为它们以某种形态留存于文献。但是，留存文献记载的已不再是古代的原貌。将民俗学、人类学或宗教学等理论框架简单套用于古代文献是必须慎重的，但也不能完全不了解甚至忽略这些相关学科20世纪的研究成果。研究只有在两者充满张力的平衡与对立中才可得以深化。这两部著作的书名虽标明“文献”，其研究则超越了单纯文献研究的范畴，其方法与态度有着重要的启发意义。

若论及知识学问的传承，这里不得不提及吉川幸次郎的《论语》（角川智慧文库，2020），尽管它只是文库再版。与思想研究者的着眼点不同，这部著作关注到《论语》的文章节奏和声音，与在其学生尾崎雄二郎面前讲述《论语》娓娓道来的风格相契合，至今依然不失新鲜感。自1959年作为朝日新闻社《中国古典选》的一册出版上卷以来（下卷为1963年出版），《新订中国古典选》（1965~1966）、朝日文库（1978）、朝日选书（1996）相继刊行，出版的形制一直在变化，《论语》魅力得以传播。换了不同的出版社重新刊行出版，有助于新一代读者的广泛阅读。仿佛有所预见，与此同时，贝塚茂树译注的《论语》也再版刊行（中公文库，2020）。这是一部观点鲜明的著作，始终将孔子视为历史中的存在。名著得到不断阅读固然是令人欣慰的，但是经典的传承，有赖于新的阐释角度。谣口明的《从弟子的角度解读〈论语〉》（汉文丛书，朝仓书店，2019）专章论述孔子的主要弟子，各为一章，将各个人物形象与孔子相关的部分进行梳理辑录，并做出通俗易懂而平实的阐释。《论语》并非孔子自著，而是弟子们继承下来的语录，从这点出发，我们可尝试将《论语》作为一种传

承文学来重新解读。

(谷口洋)

三 魏晋南北朝

关于魏晋南北朝的研究著作，首先是福井佳夫的《六朝书翰文研究》(汲古书院，2020)。此书由作者三十年来所发表的论文构成。以六朝时期盛行的书翰文为中心，论述对象从曹丕、王羲之、鲍照、刘孝仪、萧统、萧纲、王褒到无名氏的作品，收录范围很广。第一章概观从殷周到六朝的书翰文，明确了书翰在中国文学中的地位和六朝书翰文的特征，第二章开始按照时代顺序用自由豁达的笔法分别论述书翰。六朝期的书翰是用修辞的骈文写成，并不易读，但在原文结构的图解、通俗易懂的现代语译注的辅助下，即使不熟悉那时的文章，也能了解六朝书翰的状貌。另外，对于日本的汉文书信，乃至对书信文例修辞手法的思考，这也是一部值得参考的书籍。

福井先生在论述六朝书翰文时写道：“作为寒门文人和有野心的年轻人安身立命的契机，这是一种便捷易行的文类”（福井佳夫《六朝书翰文研究》“前言”）。而关于“寒门文人”这个文人群体及生存状貌，榎本阿由知《中国南北朝寒门寒人研究》(汲古书院，2020)对此有明晰的论述。著作基本上是基于历史学立场的研究，第三章“刘孝标周围的人——南朝政治历史上的平原刘氏”、第五章“梁的中书舍人与南朝贤才主义”、第七章“关于北齐的中书舍人——颜之推及其战略周边”，第十三章“《南史》叙事要素——以梁诸王传为线索”，第十四章“再论《南史》的叙事要素——以萧顺之之死的叙述为线索”。其中很多论述有助于六朝文学研究。寒门文人与六朝文学的关系密切，是研究的重要一脉，由此来看，历史研究与文学研究的严格界限的区分或许只是暂时的。

佐野诚子《以怪为志——六朝志怪的诞生与展开》(名古屋大学出版社，2020)的书籍腰封上注明“基于历史和宗教”。这本书由序章引入全文，而整体分为两部分，第一部分为“史的传统之下”，第二部分为“佛教的接受”，分别由三章组成，对六朝时期志怪的内涵进行了缜密的追溯。最后一章“中国小说对史的接受”，在重新厘清六朝志怪特征的同时，也展望了唐以后的发展趋势。这并不是笼统的总结，通过前六章论述，我们可以

看出作者如何用独特的视角，勾勒出文学史的脉络。这一成果将志怪小说研究推向一个新阶段。

以上三本书，虽然研究方法和研究对象各异，但六朝与魏晋南北朝的时代轮廓风貌得以清晰呈现，超越狭隘意义的研究领域的突破，颇具启发意义。而吉川忠夫《六朝隋唐文史哲论集》I“人、家、学术”与《六朝隋唐文史哲论集》II“宗教之诸相”（法藏馆，2020）让这种意识感更加强烈。暂且不论作者纵贯文史哲的深厚学识及犀利睿智，单是分别超过600页的著作，体量之大，已经让人感叹，面对这样的大作不免令人生畏，感到茫然，但如果能由此掌握学问本来的真谛，也是非常珍贵的，对后学是一种激励。

石硕《谢朓诗的研究：受容与展开》（研文出版，2019）是突破领域意识的成果之一。第一章“诗人‘谢宣城’的诞生：谢朓诗中的荆州和宣城”关注宣城时期谢朓诗的意义；第二章“谢朓诗中‘窗’的风景——远景描写的一种手法”阐明了其艺术表现的特征，第三章到第七章，以李白为中心论述谢朓诗史接受意义，探讨谢朓诗所具有的力量发自何处，在何处被发现，又拓展到何处，作者将这一连串的问题系统化，并贯穿于其论述的结构之中。副标题“受容与展开”显示出这也许是一部超越以往六朝诗研究格局的著作。

大上正美《从“世说新语”读竹林七贤》（汉文丛书，朝仓书店，2019），将《世说新语》中从阮籍到王戎的“七贤”及其诸子的逸闻轶事进行译注，详细解说人物及言行举止。序章“竹林七贤与《世说新语》”清晰阐明作者的真知灼见，论证“竹林七贤”是怎样的文人群体，而《世说新语》究竟是一部怎样的书？值得一读。

蒋义乔编著《六朝文化与日本——从谢灵运的视角出发》（勉诚出版，2019），这部论文集以谢灵运为中轴，将六朝和日本纳入其宏大视野，颇具启发性。随着这种尝试的不断积累，魏晋南北朝的文学研究将会成为一个更为开放的多维领域。另外，在上次本栏介绍的《文选 诗篇》（岩波文库）之五、六也于2019年得以刊行完成，这无疑将进一步推动这个领域的研究。

（斋藤希史）

四 唐宋

首先是《新释汉文大系（诗人编）》（明治书院）系列的出版。《新释

汉文大系》编纂有《诗经》《楚辞》《文选》，《白氏文集》《唐诗选》《古文真宝》《日本汉诗》等诗文的译注也被收入其中。但纵观中国古典诗词领域，似乎仍有缺失。这次计划出版的“诗人篇”，包括六朝到宋朝13位诗人，共12卷，这是令人欣喜的。《新释汉文大系》不仅在日本高中的汉语教学中被广泛使用，而且作为弘扬日本中国学研究的成果也具有重要的意义。2019年5月和田英信的《李白（上）》和川合康三的《杜甫（上）》刊行，以此为开端，2020年斋藤茂《杜牧》以及二宫美那子与好川聪的《王维·孟浩然》加入其中。除了对诗人进行的阐释，每部著作还配以现代语翻译、语注、诗解，充分发挥了译注者各自的特长，译注者的风格也得以生动呈现。而关于唐宋诗人，赤井益久的《韩愈·柳宗元》、内山精也的《苏轼》、绿川英树的《黄庭坚》、浅见洋二的《陆游》将继续出版。

在广泛拓展研究成果方面，向岛成美编《李白和杜甫的事典（百科辞典）》（大修馆书店，2019）有重要意义。向岛先生没等著作完成便已离开人世，在其遗稿“李白和杜甫”这一部分重新审视了这两位诗人并列的意义，阐明了本书的意义。第二和第三部分梳理李、杜各自的“生涯”“旅行”，并以分类清晰的译文和解说结构“诗的世界”。第四部分“走进李白和杜甫的世界”中，不仅涵盖了李白杜甫，而且包括了唐诗阅读所必备的官制、语法等各种知识。以本书所收诗为例句的虚字解说也非常之丰富。

作为个案研究，长谷部刚《杜甫诗文集形成的相关文献学研究》（关西大学出版会，2019）称得上一部实至名归的研究成果。第一部分“本论”仔细考证了从唐到宋杜甫诗文集是如何结集流传的，并讨论了《钱注杜诗》。第二部分“分论”分别由以《兵车行》《江南逢李龟年》诗为中心的两章和《诸名家评本钱牧斋注杜诗》所载“李云”为李因笃及其意义的一章组成。这种研究体现了忠实于中国学基本传统的继承。

乾源俊《李白像的生成》（研文出版，2020）从各种语境分析李白创作的文本，例如《蜀道难》和七言歌行的特异性，挖掘由此诞生的诗人的自我形象与作品世界的关系，同时梳理了“谪仙人”之称以及相关李白的故事，包括李白本人的史实，这些在书中得以一一审视，在此基础就后世形成的李白像意义，思考什么是中国古典诗中的作者（本论“乐府论”“歌行论”）。无论是探讨李白文集序中的李白像（“序论”），还是考证李白如何通过科举制度的“逸人举”被玄宗征召（本论“传记论”），都会常常论及李白诗的叙事性，在秉承文学史观的前提下，尽可能尝试中国古典诗解读

的一切可能性，中国古典诗阅读尚未发现的潜力与价值得以呈现，给学界带来独具学术个性的李白研究。

其次，以全新的视角重读古典文学的研究也备受关注，如山崎蓝《中国古典文学中的厕、井、簪子——基于民俗学视角的考察》（勉诚出版，2020）一书标题所示，该书从民俗学视角出发，在文言小说和古典诗词中广泛搜集资料，探寻中国古典文学中所描绘的工具和礼仪的意义。书中论及元稹《梦井》（第二、三章），李白《长干行》（第四章），李贺《后园凿井》（第五章），白居易《长恨歌》（第六章）等，这些多年来人们喜爱并耳熟能详的唐诗名作，在新观点与新角度的解读中焕发出新的亮点。该书不仅仅单纯从民俗学的视角出发，而是在阐释其观点的可行性之后，通过反复的文献考证，将迄今尚未关注的习俗的语境凸显出来。虽然根据主题不同，这种研究方法有效性的程度可能会产生深浅差异，有待观察，但从方法论的层面，我们期待开启新的一幕，有更大的发展空间。

浅见洋二《中国宋代文学的圈域：草稿与言论统制》（研文出版，2019）关注的是社会语境。序言写道“围绕文学文本的语境是复杂而多元的，并不易看透”（“文本的‘公’与‘私’——关于文集”），在此基础上，本书以“公”和“私”为视角，也就是把文学文本存在的社会圈、关系网分为公共领域和私人领域来进行讨论。在第一部分“草稿：文学文本的生成”中以草稿为线索，阐释了私人视域的文本生成；第二部分“言论统制——文学文本与权力”，阐释“言论统制”下“公”的领域的文学文本与不可回避的权力之间的紧张关系，并从文本生成论的角度思考宋代文人的校勘意识。本书论述宋代文人以文本的可变性为利器，如何在公共领域和私人领域重叠的世界生存，颇具洞见的观点带来的启发不仅限于宋代文学研究。

五 元明清

（1）小说戏曲

元明清戏曲小说及其在日本接受相关的研究成果，连续两年在质与量上均有充实与丰富。其中以下三部著作均是作者在获得博士学位之后的十几年，才将其博士论文公开出版：川岛优子《〈金瓶梅〉的构想及其接受》（研文出版，2019）、加部勇一郎《清代小说〈镜花缘〉——19世纪音韵学者编织的谐谑与游戏之故事》（北海道大学出版会，2019）、竹内真彦《最

强之男——读懂三国志》(春风社, 2020)。这三部著作的作者均属于博士论文并非一定出版的一代研究者, 因此在他们获得博士学位时, 并无法立即将论文公开出版, 而今这些著作的出版既是这些学人从研究生时代所开启的研究主题的成长见证, 也是其成果的展示。提到年青学者获得博士学位同时将其博士论文公开出版的成果, 丸井贵史《白话小说的时代——日本近世中期文学研究》(汲古书院, 2019) 值得一读。而长尾直茂《日本三国志演义接受诸相》(勉诚出版, 2019)、田仲一成《明代江南戏曲研究》(汲古书院, 2020)、大木康《明清江南社会文化史研究》(汲古书院, 2020)、小松谦《水浒传与金瓶梅的研究》(汲古书院, 2020) 等资深学者的著作以及尾上兼英《中国小说史研究序说——尾上兼英遗稿集》II “古典小说 艺能篇”(汲古书院, 2020) 也在这两年间相继刊行出版。

丸井贵史《白话小说的时代》第一部分论及《今古奇观》对日本近世文学的影响, 第二部分梳理了初期读本及周边领域对白话小说的接受状貌, 第三部分展开对以白话小说为故事本事的初期读本作品的阐释与分析。本书作者的专业领域为日本文学, 其本人也不是日本中国学会的会员, 但作者有北京留学经验, 著作第一部分第一章“《今古奇观》诸本考”的成果很大程度上得益于这期间的调研。自石崎又造《近世日本的支那俗语文学史》(弘文堂书房, 1940) 以来, 白话小说对江户文学的影响已是学界积累丰富且成果丰厚的研究论题, 而今, 出现了日本文学专业领域用第一手资料研究中国作品版本的研究者, 这是令人欣慰的。与之相应, 作为中国文学研究者的川岛优子在其《〈金瓶梅〉的构想及其接受》的第二部分专门考察了江户时代对《金瓶梅》的接受。此外, 近年来日本江户文学研究领域, 在中国出身的研究者似乎也在增加, 这显示明清通俗文学研究与江户文学研究之间的隔膜越来越小。

长尾直茂《日本三国志演义接受诸相》第一部分爬梳了中世纪贵族博士家及禅林接受《全相平话五种》(特别是《前汉书平话续集》) 和三国志相关故事的种种状貌, 与此同时, 考察《三国志演义》传入日本的时期, 并认为镰仓末至南北朝时期阅读《三国志演义》的可能性极低。这些不仅关乎《三国志演义》在日本的接受, 对于讨论《三国志演义》自身的形成过程和成书时期也是非常重要的观点。第二部分以日本首部译本湖南文山《通俗三国志》为中心展开了多维的论述, 第三部分列举丰富例证以阐释《三国志演义》所描绘的人物形象如何渗透于江户时代的汉诗文、绘画和

思想。

竹内真彦《最强之男》围绕《三国志演义》中一般被称为最强武将的吕布展开，著作以作者已发表的12篇论文为基础，但因为是面向大众出版的书籍，因此作为入门读物进行了有意识的编辑。全书篇幅三分之一为“陈寿和裴松之”，并有“罗贯中”和“毛宗岗”两个附章，这种篇幅结构的构成基于这样一个现实：当今日本“三国志”有着超群的知名度，虽然它确实是以《三国志演义》故事为主要题材之一，但“三国志”内容只是作为“历史”来消费的，《三国志演义》作为演义并没有被很好地阅读，作者有感于这样的接受现状。正因为如此，不仅是本论，附章“罗贯中与毛宗岗”也是论述有力的章节。明清白话小说的“版本”和“作者”与近代小说有着很大的差异，这是一个重要的特征，是明清小说研究重点所在，也是这个领域学者所共同关注的问题，这个问题在此得以明晰，这是不争的事实，同时给其他专业领域的研究者提供了很好的借鉴与参考，从这个意义上可以这样认为：这是他们应该率先阅读的。试举一例，太田出《关羽与灵异传说：清朝时期的欧亚世界与帝国版图》（名古屋大学出版会，2019）以关羽信仰为中心，多角度考察其在清代的流播，是一部很好的著作，但在论述《三国志演义》相关内容时，将《三国志演义》视为元末明初成书的罗贯中作品（《罗贯中与毛宗岗》一文基于近年明清小说的研究成果反驳此过于简单的判断）。而与此同时，使用的版本却是清初增删改订的毛宗岗本，这是令人惋惜的。《罗贯中与毛宗岗》如果得以广泛的阅读，那么邻近相关领域研究成果中出现这种瑕疵的情况则会大大减少，这是值得期待的。

小松谦《水浒传与金瓶梅研究》是一部对“版本”与“作者”以及小说“近代”性问题深入挖掘的专著。第一部分梳理了近年来被发现的现存第二套石渠阁补刻本（在其发现过程中小松本人贡献很大）在内的《水浒传》各版本的继承关系，详细比勘了文章表达和文字表记的细微异同，明确指出《水浒传》文本的变迁是白话文作为书记语言确立过程的缩影，阐释了《水浒传》文本变迁作为白话文语言确立过程的轨迹与脉络，进一步指出金圣叹的改编，确实带有“近代性”的规范意识。第二部分，将《金瓶梅》定位为第一部使用口头语词汇，同时是文人根据自己构想所描绘的社会诸相的近代小说。通过对各种电子文献的彻底检索，将小说中所有登场人物的名、字、号、官职进行了详细的考察，指出恶意描写的登场人物多使人联想到严嵩、郭勋、李开先、唐顺之等以嘉靖8年进士为中心的人际

与交游脉络,并结合其他分析指出《金瓶梅》很有可能是与他们对立的王世贞或与王世贞关系密切的人心怀个人怨恨所写,出于政治目的而散布。新锐而富有挑战性的论述引人注目,第一部分是传统文献方法下对各个版本细致而缜密的精读与校勘,第二部是电子检索完备的环境下对庞大数量的登场人物的名、字、号、官职的悉数调查,这是离开电子检索绝无可能实现的。新旧对照的研究手法成为各部分研究的根基,这是令人敬佩的。

如前所述,川岛优子《〈金瓶梅〉的构想及其接受》在第二部分对江户时代《金瓶梅》的接受情况进行了考察,而第一部分正面致力于作品本体的论述,捕捉到《金瓶梅》中细微而重复的细节,认为这一点构成了《金瓶梅》的最大特色,并以女性描绘方式的探讨为中心论述了《金瓶梅》的构想。就作品的“近代”性而言,描写人类真实状貌的纪实性意味着近代小说的诞生,但《水浒传》《西游记》等前近代小说明显可见的人物描写缺乏连贯性,这也在一定程度上为“金瓶梅”所认可并接受。因此,《金瓶梅》的人物描写可以定位于前近代小说向近代小说的转折点。

加部勇一郎《读清代小说〈镜花缘〉》是日本第一部关于李汝珍创作成书于嘉庆年间《镜花缘》的研究专著。作者以源于故事内部深层的“圈”“缘”“半”等观念为主轴,既关注到李汝珍作为音韵学家的一面,同时也仔细认真解读了《镜花缘》的旨趣,在此基础上试图仔细探寻李汝珍的心路历程及人生思考,同时尝试把握这一时期文人作品独有的文学特质,将其放入小说流变的脉络,界定其既不同于受故事、戏曲交互影响有着漫长的成书历史,难以定论“作者”的明代和清前期的白话小说,又不同于清末以后受西方文学影响,“近代”色彩更为浓郁的小说。

田仲一成《明代江南戏曲研究》是作者根据1973年至1987年的旧稿进行大幅增补修订而成。著作以《琵琶记》《荆钗记》《白兔记》《拜月亭记》《杀狗记》五大南戏以及具有近于南戏特征的杂剧《北西厢记》6种戏曲为研究对象,论述乡村戏台演出长期用于社祭演剧的《古本》发展到明代中期,以嘉靖年间刊行的福建闽本为节点到明末分化为两种,一是宗族家堂享用的称之为雅本的京本,一是市场戏台演出的称之为俗本的徽本,这是一种研究范式的呈现与提出。在作者的旧稿成书之时,这种运用各种版本详细比勘的系统研究模式,在白话小说研究领域也开始盛行。但是,白话小说仅仅限于单个作品的版本系统整理上取得的稳实进展,尚未达到本书所显现的贯通全体的整理范式。这种对出版地域和刊行时间的“闽本”

“京本”“徽本”类型的划分，明显适用于白话小说研究，实际上同时出版与刊行戏曲和白话小说的书坊书商就不在少数。由此，对于不带有戏曲舞台表演因素的白话小说，是否可以找到本书作者就戏曲文体而提出的研究范式，这应该是白话小说研究者面临的一大课题。而这个问题与小说近代性的萌芽紧密相关。

大木康《明清江南社会文化史研究》以 25 篇论文构成著作的四部分：“围绕俗文学”“围绕文人”“围绕科举”“围绕书籍”。论文距初出的时间跨度长达 30 年，涉及的主题极为丰富，包括文学作品文本的成立与背景，文人的交游与创作活动，科举与文学的渊源，书籍的形态、流通、插图，等等。正如作者在著作后记中写道：“我的研究可以说基本上以冯梦龙为中心、以及由此引发的冒襄有关研究”，丰富而各具特色的主题呈现出作者始终如一的学术关注及学术旨趣。《金瓶梅》是王世贞为了批判严嵩而写的，本书将明末以来一再关注的“传说”作为第一章“严嵩父子及其周边”的开篇，作者 1997 年首次提出此论点之前，对此“传说”学界几乎持否定态度，而 2020 年小松谦《水浒传与金瓶梅的研究》对此持肯定的结论，观点相同且在同一年出版发行，潜在的学术缘分彰显出各自的前瞻性。

尾上兼英先生于 2017 年离世，其著作《中国小说史研究序说》是对于古代小说和民间艺术的阐释与考量，由中国小说史通论构成的“序论”“中国小说史研究”“中国艺能史研究”三部分构成。以文献解读为重点的第一部分和以实地考察的成果为中心的第二部分，与作者所秉持的从口传文艺到文本阅读的小说史紧密融合。所收论文的问世时间跨度从 1964 年直至 1998 年，其学术价值有目共睹，无须赘言，更为重要的是：这对于了解 20 世纪后半期日本中国小说史研究脉络具有启发意义。

至于翻译方面的著作，后藤裕也、多田光子、东条智惠、西川芳树、林雅清编译《中国古典名剧选Ⅱ》（东方书店，2019）出版发行，其中翻译了 10 篇《元曲选》。这是后藤、西川、林三人的编译，也是译有《元曲选》10 篇的《中国古典名剧选》（东方书店，2016）的续编。不用《元曲选》而以此书名，在版面设计上也颇具匠心，下了不少功夫，体现了编者的充满热情和希望的学术情怀，希望将元杂剧的阅读普及到学者之外的对此并不太熟悉的普通读者，期待全部 100 篇的翻译完成并出版。此外，寺村政男《满州语〈水浒传〉的研究——翻刻与研究》（“水门会特刊丛书”，《水门：语言与历史》编辑部，2019～续刊）计划预定全部出版 5 册，其中 I 到 III

已经出版发行。这部著作将 100 回本满文《水浒传》(底本为法国国家图书馆藏本)的翻译全文罗马化,每行都附有对译形式的译注,日本学界迄今为止几乎没有研究过的满译《水浒传》的基础资料在此得以呈现。

面向一般读者的书籍,除了之前所提及的竹内《最强之男》,井上泰山的《通往三国志的路标》(关西大学出版部,2019)和武田雅哉的《西游记——妖怪们的嘉年华》(庆应义塾大学出版会,2019)两本入门书以及箱崎绿的《爱与欲望的三国志》(讲谈社现代新书,2019)等都丰富了这个领域的研究。箱崎绿《爱与欲望的三国志》,就书名难以想象其内容,这是一部通史性介绍日本三国志文学的作品,其中有以其硕士论文为基础的章节,这部分以日中战争时期日本三国志热潮背景为研究对象。值得一提的是,2019年夏天,为了配合当年7月日本东京国立博物馆举办的《特别展三国志》,大量《三国志》相关的书籍得以出版发行,其中立间祥介译《三国演义》也在这个时期在角川智慧文库复刊,这部著作曾经在2006年德间文库出版的修订新版印刷中断。竹内在《最强之男》中指出《三国志演义》在现代日本并不受欢迎,这个中断恰恰从一个侧面用事实印证了这一观点。2002年至2003年,筑摩文库出版过井波律子翻译的《三国演义》,在2014年进入讲谈社学术文库之前,也曾有段时间持续断货。鉴于以上,立间的译本不可能因为新译本的出现而被冷落,这两种译本都在几年后重新刊行,这足以说明市场的需求。但要让古典作品得以不断阅读与传承,仅凭优秀的翻译是不足以实现的,从这个意义上看,连续不断地向大众介绍普及经典作品,有其价值所在,也是令人欣慰的。

(上原究一)

(2) 诗文

关于元明清传统诗文研究的著作在这期间似乎并不多,以下特别介绍两个相关研究。其一:藤田优子《明代词在接受:文字的文学与声音的文艺》(汲古书院,2020),此书亦与白话小说等俗文学有密切关系。原本是歌曲的词,元以后就不再吟唱,成为文本中文字读物,作者对这个通行的普遍观点提出疑问,并展开对明词存在方式的探究。明嘉靖年间开始,词选集刊行增加,这个背景之下,可以看出大多数文人对当时共通的“真诗”的探究。另外,明代中期开始盛行的白话小说中也出现了很多词,作者认为当时的词是以某些特定的方式来吟唱的。

其二是河内利治的《黄道周研究》(汲古书院,2020)。这部著作以活

跃于明末清初的黄道周为中心，从政治活动、学术思想、人品道德、书画艺术等方面进行了综论，涵盖的内容包括生平，成就（政治文章、兵法书、诗文等），与徐霞客、陈子龙、倪元璐等人的交游，关于既是才女又是贞女的继室蔡玉卿，黄道周和蔡玉卿的书法等等，此外，还详细论述其在《雪桥诗话》《人帖》等后世文献中的面貌。

（大木康）

六 近现代

近现代中国文学研究取得了丰厚的成果。从刚获得博士学位的年轻人到多年潜心研究的资深学者，从立足于作家研究延伸到新视角新方法的探索，大批优秀的著作问世。这无疑是各个领域研究积累的共同成果。以下，按照传统的分类，从作家研究类开始，按流派、地域的顺序予以介绍。

首先应该提到的是鲁迅研究。属于日本鲁迅研究草创期的学者尾上兼英的《鲁迅私论外篇——尾上兼英遗稿集 I》“近现代文学篇”（汲古书院，2019）出版。此书汇集了尾上兼英 1988 年出版的《鲁迅私论》中所没有收录的论文，主要是 20 世纪 50 年代的作品。正如田仲一成在此书后记所论，我们可以看到尾上的视角和方法：在广泛阅读国内外作品的基础上，潜入研究对象的文本寻找作品感人的秘密。乍见朴素的方法，蕴含深意，将外国文学研究的基础展示于后学，这种治学方法至今仍未褪色，显现出其价值所在。

当今鲁迅研究的领军学者藤井省三出版了《鲁迅与世界文学》（东方书店，2020）。这本书是 2015 年出版的《鲁迅与日本文学》（东京大学出版社）的续篇，用世界性的眼光探讨了鲁迅文学以及之后的作家对鲁迅的解读。达姆罗什《什么是世界文学》等著作使“世界文学”成为当今文学研究的焦点之一，本书将对中国文学家的研究融入当今世界文学研究的潮流中。藤井以鲁迅为引线，将《安娜·卡列尼娜》等世界文学作品以及莫言、村上春树等东亚作家融入其纵横交错的论述中。另外，关于鲁迅的研究还有冉秀的《“阿 Q 正传”作品研究》（日本侨报社，2019），这部著作以全新的视角解读了《阿 Q 正传》。

周作人研究近年来在日本中国现代文学研究中取得了可喜的成果。小川利康作为周作人研究的核心学者，不仅主办国际研讨会等等，还出版了

《叛徒与隐士：周作人的一九二〇年代》（平凡社，2019）。以周作人文学创作格局产生时期为研究对象，这个时期指从日本留学时期到倡导人道主义文学的五四运动时期，再到五四退潮后建立独特立场的时期。作者仔细地释读了周作人作品的语境，通过对文本每个字句背后的内涵进行广泛而缜密的考察，用素描的方式呈现了周作人的文学和思想。

在巴金研究领域，山口守和坂井洋史不仅在日本，包括中国在内的世界范围内，都居于巴金研究的核心地位。山口守在中国出版了著作《黑暗之光：巴金的世纪守望》（复旦大学出版社，2017），在日本出版了第一本巴金研究的专著《巴金与无政府主义：理想主义的光与影》（中国文库，2019）。山口利用个人发掘的珍贵资料——世界的无政府主义者与巴金的交往书信，考察巴金所理解的无政府主义为何？信仰无政府主义理想的巴金是如何展开文学活动的？如何看待1949年以后的巴金？对以上围绕巴金研究的核心问题做出了解答。

近年来在中国学界十分活跃的坂井洋史出版了《寻找巴金》（四川文艺出版社，2019）。坂井曾于2013年出版了中文论集《巴金论集》（复旦大学出版社），《寻找巴金》收集了2013年以后的文章。书中包含丰富多彩的内容，有对细节细致考证的文章，也有从考证入手考察“文学性”等理论问题的文章。尤其值得一提的是，论文全部用中文写成，而且大部分都发表于中国期刊杂志。微观分析和宏观讨论之方法论的结合，论文的理路、结构与发表方法，都显示出对与中国学者直接对话途径的开拓以及前瞻性，展示了中国现代文学研究的一个方向。

阪本智积遗著《张恨水的时空：中国近现代大众小说研究》（勉诚出版，2019）以崭新的视角论述通俗小说作家张恨水。研究论点备受学界关注，不幸的是作者英年早逝。阪本仔细解读作为旧派小说的张恨水小说文本，发现其现代性要素，并运用文学研究的新方法进行阐释。也许换一种角度看，正是身居易被文学史的固定思维所束缚的中国本土之外，才可突破固有的模式，成就另一种解读的可能。本书还收录了当代文学的论文，可见在现代文学阅读的同时，她对当代中国的关注。

20世纪80年代以后中国文学领域，不仅张恨水，之前被遗忘冷落的作家也重新进入研究视野，称之为新感觉派的作家群便是其中一员。青野繁治《中国现代主义作家的历史重构：施蛰存历史小说论》（朋友书店，2020）便是对新感觉派作家之一施蛰存的研究。作者很早就关注于施蛰存，

这部著作论述施蛰存的历史小说，之所以关注历史小说，是基于解开历史与文学之间罅隙的问题意识。这也许与他曾在毛泽东时代看到了对历史事实的解释有关。本书虽然是关于施蛰存的研究，但也记录了从毛泽东时代就开始研究中国现代文学的青野这代学者的学术足迹。

张欣的《越境·离散·女性：徘徊于边界的华语圈文学》（法政大学出版社，2019）是以伪满洲国出身的女作家梅娘为中心的文学研究著作。以20世纪40年代在伪满洲国文坛出道的梅娘为中心，将同时期活跃于上海文坛的张爱玲以及1949年以后在台湾地区出生，一直追寻着1940年记忆的龙应台纳入其研究视野，通过对三位女性作家的论述，彰显出动荡的时代浪潮中女作家被迫跨越边界的命运。这一学术态势既契合当前着眼于“跨界”的文学研究趋势，同时也呼应了张欣个人在各种意义上的持续跨界活动的自身状态。其他作家的研究著作还有林敏洁的《萧红评传：长眠于山青水秀》（藤井省三、林敏洁合译，东方书店，2019），该书从女性研究者的视角论述了女作家萧红。

不同类型的研究著作在此一并介绍。首先是《仓田贞美著作集》（仓田定宣编，明德出版社，2019），这部著作将作者于1937年作为大学本科毕业论文《中国现代诗的研究》收入其中。仓田贞美生于1908年，在东京文科大学师从诸桥辙次，毕业论文研究对象是同时代中国新诗的历史，此后担任香川大学校长，1994年逝世。《中国现代诗的研究》以翔实的资料和具有时代性的清新论点，概括了清末至1930年代中国新诗的全貌。很难想象这是一篇本科毕业论文，即便是在当今，作为是新诗史也有其充分及重要的价值。这部著作还收录了其他有关新诗的论文。在日本中国文学研究的黎明期就有如此精当的研究，这具有改写相关研究学术史的意义。整理并出版遗稿的作者家属功不可没。

作为年轻一代学者的研究，林丽婷《中日近代文学的留学生表象：以20世纪前半叶中国人的日本留学为中心》（中日语言文化出版社，2019）可谓其中之一。此书前三章梳理了中国作家创作的描述清末、20世纪二三十年代日本中国留学生的小说作品，之后三章以日本作家创作的小说为中心，如佐藤春夫的《亚洲之子》、太宰治《惜别》等有争议的作品，最后一章以叙写上海留学体验的日本作家大城立裕的《清晨，伫立在上海》为中心。这部著作呈现了不同时代不同主体留学生群体表象，是比较文学研究的成果之一。

近年来的文学研究,关注到文字文本以外其他媒介的研究,且有所进展。首先介绍田村容子《男旦与摩登女孩:20世纪中国京剧的现代化》(中国文库,2019)。作者细致认真收集了报纸杂志刊载的剧评,从传统戏剧的环境变化和演员表演革新两方面展开立论,追溯从清末到中华人民共和国历史变革中京剧现代化的进程。田村特别关注京剧中的男旦和女演员,并从男旦扮演女性到女演员扮演女性的时代变迁中,探寻中国社会结构中女性观的变化,以及传统戏剧现代化改革进程中蕴含的错综复杂的多层内涵。

平居高志《冼星海和他的时代:中国第一位交响曲作曲家》(阿尔法贝塔图书,2019)是关于著名左翼音乐家冼星海的评传。冼星海作曲的《黄河大合唱》的魅力吸引了平居,这是一部追寻在日本几乎无人知晓、资料也并不多见的冼星海一生的著作。日本的中国音乐史研究几乎过多集中于讨论上海或哈尔滨等大城市的西洋音乐,而这是一部正面研究左翼音乐,为数不多的成果之一。

文字文本以外的媒介研究,电影研究在质量上占压倒性优势。电影研究方面,出现了开启新的研究方向的重大成果。引领日本中国电影研究的学者白井启介出版了《银幕发光:中国的电影传入与上海放映兴业的展开》(作品社,2019)。著作将报纸等庞大的史料和实地调查相结合,阐明电影是如何传入上海的、当初传入上海电影是怎样的上映方式,以及国产电影是如何诞生的。本书通过翔实的文献资料,论述电影在全球电影发行网络中如何传入上海,又如何与上海观众的欣赏与旨趣形成互动,在此基础上梳理这一相互关系发展的过程。

菅原庆乃《影院中的近代:电影观众的上海史》(晃洋书房,2019),是年轻一代学者的研究者,这是一部同样承载厚重史料,逼近电影鉴赏实态的研究著作。作者利用欧美电影研究的观点,论述了欣赏电影这一行为在近代化进程中逐渐的产生过程,并且明确这个过程与“想象的共同体”即现代民族国家的形成是表里一致的。作者通过对报纸、日记,甚至是小说文本等大量资料的收集与阅读,将丰富的文献与宏大的理论视域相结合,造就出独具特色的上海文化史。白井和菅原对电影的研究不约而同呈现出社会史性质的学术观,从根本上反思长期以来中国电影史以作品为发展历史的研究传统,具有拓展近代文化史新视野的划时代意义。

针对近年来纪录片在中国乃至世界引发热议,佐藤贤《中国纪录片电

影论》（平凡社，2019）是日本第一本系统研究纪录片的著作。佐藤贤对于中国的纪录片，所持的观点是独立于“体制”之外的表现形式，而这种独立产生于创作者主体性地把握社会、观众主体性观看的相互依托与相互贯通。著作阐释这样的表现活动在20世纪80年代末是如何产生的，到21世纪又是如何展开的，并将这系列的探讨放置于社会文化的脉络中。关于纪录片的著作，还有土屋昌明与铃木一志编著《纪录片作家王兵：现代中国的叛逆》（ポシト出版プラス，2020），以当今世界上最受关注的中国纪录片导演王兵及其作品《和凤鸣》（2007）为对象，再现了其作品的电影语言并做出解读阐释。

作为地域研究著作，长年引领伪满洲国文学研究的冈田英树出版了第三本专著《伪满洲国的文学及其周边》（东方书店，2019）。在《从文学角度看的伪满洲国的地位》（研文出版，2000）、《从文学角度看的伪满洲国的地位（续）》（研文出版，2013）中，冈田持续持续关注伪满洲国中国文学者的文学活动，这部著作研究了虽然位处边缘，却是探讨伪满洲国文学不可回避的主题。具体来说，著作收录1930年代逃离伪满在上海活动的“东北作家”以及满洲作家1949年以后的文学作品，以及日本作家在伪满洲国活动的相关论述。

最后是关于台湾文学研究的成果。台湾文学研究在日本已有丰富的学术积累。2019~2020在以往的基础上，此领域学术研究呈现出新的发展态势。草创时期开始就一直支持台湾文学研究的学者下村作次郎出版了《台湾文学的发掘与探究》（田畑书店，2019）。如题所示，内容涉及新资料的挖掘，新文献的探索。著作将目光锁定于从日据时期到战后初期（20世纪30年代到40年代），以鲁迅作为关键词，围绕台湾地区作家留学创作的文学杂志《佛莫萨》展开研究，同时论及台湾作家的日语创作。精心发掘资料，并在第一手文献的基础上深耕细读的作者的治学态度与台湾文学研究的历史进程一脉相承。

大东和重《挖掘台南文学地层：日本统治期台湾台南的台湾作家群像》（关西学院大学出版会，2019）与2015年的著作《台南文学：日本统治期台湾台湾的日本作家群像》（关西学院大学出版会）属于一个系列的研究。日据时期的台湾地区，特别是台湾地区的台南，诞生了多个文学团体，作者致力于探索这个小范围的文坛的形成，并解读与中央文坛不同的张力之下其文学活动的真实状貌。前部著作讨论日本作家，而此书中以

台湾地区的作家为中心，将两者相互参照的研究视角来探索台南这一场域的文学，由此可见，作为比较文学研究的作者所发挥的真正价值。

台湾文学这部分的结尾，介绍的是松崎宽子《郑清文与那个时代：眷恋故土的台湾作家的一生与台湾身份认同的转变》（东方书店，2020）。郑清文作为日据时期的小学时代便学习日语，战后掌握了中文的精英作家，作者探究其身份认同感如何形成，又如何显现于其文学作品创作中，在解读其特殊性的同时讨论郑清文在台湾社会是如何被阅读与理解的。通过郑清文这一个案，凸显了日据时期到2000年前后激荡的台湾社会的变迁，由此可见台湾文学研究进入了成熟阶段。

论文集有特集《中国近现代知识经验与文学》（《中国21》第50卷，2019）。该论文集是对爱知大学研讨会的总结，研讨会主题围绕中国近代知识体系是如何转化为文学实践的，所收录的论文都是与这个主题相关丰富多彩不同形式的讨论，辑录了台湾学界最前沿的研究者与日本年轻学者的深入讨论，展示了中国近现代文学研究的现状并为今后的发展开拓了视野和领域，具有一定的引领作用。此外，论文集有中里见敬编《〈春水〉手稿与中日文学交流：周作人、谢冰心、滨一卫》（花书院，2019），这是关于九州大学举行的谢冰心《春水》手稿研讨会的记录；野拓政编《如何跨越东亚文化》（羊书房，2019），此为早稻田大学举行的东亚文化研讨会的记录。

由于篇幅的关系，此次学界展望不得不舍弃对海外研究著作翻译的介绍。关于小说的翻译，这里予以简单介绍。科幻迷们期待已久的刘慈欣《三体》全五卷（大森望等译，早川书房，2019~2021）出版，这部小说超越了中国文学的范畴，成为热门话题，掀起了中国科幻热。作为科幻作品，除了郝景芳《郝景芳短篇集》（及川茜译，白水社，2019）、郝景芳《生于一九八四》（樱庭由美子译，中央公论新社，2020）的翻译之外，作为选集的有刘宇昆编《北京折叠》（中原尚哉等译，早川书房，2019）、刘宇昆编《月之光》（大森望、中原尚哉等翻译，早川书房，2020）、《中国·科幻·革命》（河出书房新社，2020）、立原透耶编《时间之梯》（新纪元社，2020）出版。

科幻小说题材以外的翻译也很兴盛。阎连科《黑猪毛白猪毛》（谷川毅译，河出书房新社，2019）、阿垅《南京血祭》（关根谦译，五月书房新社，2019）、林奕含《房思琪的初恋乐园》（泉京鹿译，白水社，2019）、三毛《撒哈拉岁月》（妹尾加代译，石风社，2019）、叶石涛《台湾男子简阿淘》

(西田胜译, 法政大学出版社, 2020)、徐嘉泽《下一个天亮》(三须祐介译, 书肆侃侃房, 2020)、余华《在细雨中呼喊》(饭冢容译, ASTRA HOUSE, 2020)、李昂《睡美男》(藤井省三译, 文艺春秋, 2020)等话题之作陆续出版。

匆匆介绍如上, 敬请指正。期待这两年学术研究的丰硕成果能化作土壤, 孕育出新的学术增长点, 这既是萌芽也是希望。

(铃木将久)

[译者单位: 中国社会科学院文学研究所]